

Mass Intentions

Sun. Apr. 25

- 10:00 am +Federico Soto
+Rosenda H. Caballero
Ian Islen Martinez (Birthday)
Javier y Michael Osollo (Salud y Carrera)
- 12:00 pm +Lorenzo & Margo Rodriguez
(Wedding Anniversary)
+Jesus Marquez
+Teresa & Antonio Rubio

Gospels for the Masses of this Week

Los Evangelios de las Misas Esta Semana

April 25, 2021

- Sunday** Fourth Sunday of Easter
John/Juan 10:11-18
- Monday** John/Juan 10:1-10
- Tuesday** John/Juan 10:22-30
- Wednesday** Saint Peter Chanel, Priest and Martyr
John/Juan 12:44-50
- Thursday** Memorial of Saint Catherine of Siena,
Doctor of the Church
John/Juan 13:16-20
- Friday** Saint Pius V, Pope
John/Juan 14:1-6
- Saturday** Saint Joseph the Worker
John/Juan 14:7-14

XXV April/Abril

IV SUNDAY OF EASTER/DOMINGO DE PASCUA

MMXXI

Saint Thomas Aquinas Roman Catholic Church
El Paso, TX

Brothers & Sisters, I am happy to share with you my Sunday reflection and the announcements for this week:

Hermanos y Hermanas, me complace compartir con ustedes mi reflexión dominical y los anuncios para esta semana:

Father Ed

Index/Índice

- | | |
|-------------------------------------|---|
| I. Pastor's Note | XV. Home Improvements Resume |
| II. Nota del Pastor | XVI. Curriculum de mejoras nuestra parroquia |
| III. Good Shepherd Sunday | XVII. Sunday Offering Report |
| IV. Domingo del Buen Pastor | XVIII. Informe de las Ofrendas Dominicales |
| V. Earth Day | XIX. Sunday Offering Options |
| VI. Día de la Tierra | XX. Opciones para la Ofrenda Dominical |
| VII. Diocesan Protocols | XXI. Capital Campaign |
| VIII. Protocolos Diocesanos | XXII. Campaña Capital |
| IX. Blessed Sacrament Chapel | XXIII. Pre Baptism Formation |
| X. Capilla del Santísimo Sacramento | XXIV. Formación Pre-Bautismal |
| XI. Parish Schedules | XXV. Virtus |
| XII. Horarios de la Parroquia | XXVI. Virtus |
| XVIII. Liturgias | XXVII. Keep in Touch/ Mantenganse en contacto |
| XIV. Liturgias | |

I. Pastors Note: This sad ‘year of the pandemic’ has been a time of great challenge for literally everyone on the planet. Everyone on earth has been affected in some way. Those who have suffered most are those who have lost a loved one to COVID and, those who are recovering from the illness. Everyone was forced into a year of isolation in order to protect their health.

During this difficult time, the one blessing that you have had is your families. Of course, this is one blessing I did not have, given that my family lives in Albuquerque. I have decided I no longer want to live apart from them. Bishop Seitz has granted my request to transfer to the Archdiocese of Santa Fe, of which Albuquerque is a part. I will continue my ministry there and live close to my family.

Over the past several years I have reminded you that my assignment as Pastor of Saint Thomas Aquinas Parish was for six years; in August I would be starting my 8th year. It is possible that I would have been transferred to another parish this year. The transfer of pastors is a normal and regular part of Catholic parish life. Many of you will be unhappy about this transition, but change is good. For the last year or two I have believed that it is time for you to have a new, fresh voice at the pulpit.

Our parish has a reputation for being a welcoming community. Newcomers tell me this all the time. I deeply appreciate all of you who welcomed me and gave me a chance to serve here. Together, we have been able to do some wonderful things in service to the poor, the elderly, the refugees and many others. Also, because of your immense generosity and trust we have been able to build upon the past by continuing to beautify our church and buildings. These ‘home improvements’ continues even now.

Apart from the many good things, there were some things I was not able to do very well. This is why I believe this is a good time for a change. I speak of our Lay Ministries. Our parish is blessed with about 300 faithful Lay Ministers. This sounds like a lot of ministers, and it is, but it is not enough. You will recall that every August, like all other Pastors, I have conducted my annual Lay Ministry Appeals. There is a constant need to invite new people to serve our parish in these ministries, however, my appeals each of the past seven years have had minimal affect. In particular, I have made appeals for more *liturgical* Lay Ministers: Lectors, Eucharistic Ministers, Altar Servers, Ushers (Hospitality) and Music Ministry.

For several years we have not had a sufficient number of Eucharistic Ministers (EMs) in order to offer the eucharistic cup at Sunday Mass. My appeals for more EMs have not been successful. Similarly, we have great need for more Catechists and House-Church leaders (Evangelization). These appeals have also not been successful. These are extremely important and necessary ministries. It is time for a new, fresh voice to call more parishioners to service in these ministries.

The transition here will take place in two phases. In early June, the bishop will name a priest as a temporary pastor for our parish; the bishop will appoint a new Pastor later in the summer who will also serve a six-year assignment. Spring and Summer are the usual time each year for such changes in our diocese. Please be welcoming and supportive of the new Pastor, whoever it shall be; his transition from his former parish will not be easy for him or his community.

Saint Paul referred to the Christians of his communities as the 'holy ones', meaning, *saints*. This you all have been, generous and supportive *saints* of this parish. I will always be grateful for the testimony of your faith in the risen Jesus.

Because of the pandemic, we still cannot have large gatherings. I ask that this transition take place without fanfare; I ask that there not be any surprise parade or anything like that. I say this because Pastors do not really say 'good-bye' to parishes. We always show up for something – a bazaar, a special liturgy or event. Also, our friendships will happily continue. Social media and Zoom make keeping in touch easier than ever. So, my only request is, for those who wish, to leave a card during May with your contact info (email or mailing address). We shall keep in touch. I'm not moving to the Moon.

I know there will be disappointment, but I ask you to share in my joy that after four decades here in El Paso, I am returning to my native place, my family, my childhood friends and classmates.

As we slowly begin to recover from the pandemic, may God bless you all and keep you safe and healthy!

II. Nota del pastor: Este triste "año de la pandemia" ha sido un momento de grandes desafíos para literalmente todos en el planeta. Todos en la tierra se han visto afectados de alguna manera. Los que más han sufrido son los que han perdido a un ser querido a causa del COVID y los que se están recuperando de la enfermedad. Todos se vieron obligados a pasar un año de aislamiento para proteger su salud. Durante este momento difícil, la única bendición que han tenido son sus familias. Por supuesto, esta es una bendición que no tuve, dado que mi familia vive en Albuquerque. He decidido que ya no quiero vivir separado de ellos. El Obispo Seitz ha concedido mi solicitud de transferencia a la Arquidiócesis de Santa Fe, de la cual Albuquerque es parte. Continuaré mi ministerio allí y viviré cerca de mi familia.

Durante los últimos años les he recordado que mi asignación como párroco de la parroquia de Santo Tomás de Aquino fue de seis años; en agosto estaría comenzando mi octavo año. Es posible que me hubieran trasladado a otra parroquia este año. La transferencia de párrocos es una parte normal y regular de la vida parroquial. Muchos de ustedes no estarán contentos con esta noticia, pero el cambio es bueno. Durante el último año o dos, he creído que es hora de que tengan una nueva y fresca voz en el púlpito.

Nuestra parroquia tiene la reputación de ser una comunidad acogedora. Los recién llegados me dicen esto todo el tiempo. Agradezco profundamente a todos los que me dieron la bienvenida y me dieron una oportunidad de servir. Juntos, hemos podido hacer cosas maravillosas al servicio de los pobres, los ancianos, los refugiados y muchos otros. Además, gracias a su inmensa generosidad y confianza, hemos podido aprovechar el pasado al seguir embelleciendo nuestra iglesia y nuestros edificios. Estas "mejoras en el hogar" continúan incluso ahora.

Aparte de las muchas cosas buenas, hubo algunas cosas que no pude hacer muy bien. Por eso creo que es un buen momento para cambiar. Hablo de nuestros Ministerios Laicos. Nuestra parroquia ha sido bendecida con unos 300 fieles ministros laicos. Esto parece como muchos ministros, y lo es, pero no es suficiente. Recordarán que cada agosto, como todos los demás pastores, he realizado mis Apelaciones anuales del Ministerio Laico. Existe una necesidad constante de invitar a nuevas personas para que sirvan a nuestra parroquia en estos ministerios, sin embargo, mis llamamientos han tenido un efecto mínimo. En particular, hice llamamientos para más ministros laicos litúrgicos: lectores, ministros eucarísticos, monaguillos, ujieres (hospitalidad) y ministerio de música.

Durante varios años no hemos tenido un número suficiente de Ministros Eucarísticos (ME) para ofrecer la copa eucarística en la misa dominical. Mis llamamientos para más ME no han tenido éxito. Del mismo modo, tenemos una gran necesidad de más catequistas y líderes de casa-iglesia (evangelización). Estos llamamientos tampoco han tenido éxito. Todos estos son ministerios extremadamente importantes y necesarios. Es hora de que una voz nueva y fresca llame a más feligreses a estos ministerios.

La transición aquí se llevará a cabo en dos fases. A principios de junio, el obispo nombrará a un sacerdote como párroco temporal de nuestra parroquia; el obispo nombrará un nuevo pastor más adelante en el verano que también servirá en una asignación de seis años. La primavera y el verano son la época habitual cada año para tales cambios en nuestra diócesis. Por favor, dé la bienvenida y apoye al nuevo pastor, quienquiera que sea; su transición de su antigua parroquia no será fácil para él ni para su comunidad.

San Pablo se refirió a los cristianos de sus comunidades como los "*santos*". Así han sido todos Ustedes, santos generosos y solidarios de esta parroquia. Siempre estaré agradecido por el testimonio de su fe en el Señor resucitado.

Debido a la pandemia, todavía no podemos tener grandes reuniones. Pido que esta transición se lleve a cabo sin fanfarrias; Pido que no haya ningún desfile sorpresa ni nada similar. Digo esto porque los párrocos no dicen realmente "adiós" a las parroquias. Siempre nos presentamos para algo: un bazar, una liturgia o evento especial. Además, nuestras amistades continuarán felizmente. Las redes sociales y Zoom hacen que mantenerse en contacto sea más fácil que nunca. Entonces, mi única solicitud es, para aquellos que lo deseen, dejar una tarjeta durante el mes de mayo con su información de contacto (correo electrónico o dirección postal). Nos mantendremos en contacto. No me voy a mudar a la Luna.

Sé que habrá desilusión, pero les pido que compartan mi alegría de que después de cuatro décadas aquí en El Paso, estoy regresando a mi lugar natal, mi familia, mis amigos de la infancia y compañeros de clase.

A medida que comenzamos a recuperarnos lentamente de la pandemia, ¡que Dios los bendiga a todos y los mantenga seguros y saludables!

III. Good Shepherd Sunday: The gospel that identifies Jesus as the Good Shepherd is traditionally proclaimed on the Fourth Sunday of Easter. We do not live in a culture in which we have regular access to sheep or shepherds. However, in Jesus' time, everyone knew a shepherd, and sheep raised in the surrounding countryside. First century Palestinians were dependent on sheep for wool and meat.

Sheep are gentle and vulnerable creatures. Shepherds had the important task of protecting the sheep from wolves and thieves. In this sense, we can see why Jesus used the image of a shepherd to describe himself as one who cares for us and constantly stands guard over us, protecting us from evil.

It is important to not over-romanticize the image of Jesus as a good shepherd. On Good Friday we recalled the terrible events that lead to Jesus' death on the cross. He died for us. He is vigilant over us as the Risen One. He also invites to share in his role as shepherd for the vulnerable ones of our time.

Parents are the loving shepherd of their children, but all of us are called to be the good shepherds of those who are most vulnerable in our society. We have an obligation to serve the needs of the vulnerable ones whom Jesus mentions in his Parable of the Last Judgment: the hungry, the thirsty, the sick and imprisoned, those without clothes and those without a homeland, that is, migrants.

Our society can sometimes render a harsh judgment on the vulnerable ones mentioned in the parable by casting harsh and hateful judgments on others. Suffering people are sometimes accused of being at fault for their own situations. Jesus was not and is not an idle good shepherd. Let us imitate his example of active vigilance and concern for the welfare of those who find themselves in impossible circumstances.

Some of you, hopefully a lot of you, can be 'good shepherds' in a unique way. There is a great need for blood donors given the current shortage of blood in our local hospitals. We will sponsor a blood donor event next Sunday after both Masses. Sign-ups are taking place after the Sunday Masses of 25 April. Please help save a life!

IV. Domingo del Buen Pastor: El evangelio que identifica a Jesús como el Buen Pastor se proclama tradicionalmente en el cuarto domingo de Pascua. No vivimos en una cultura en la que tengamos acceso regular a ovejas o pastores. Sin embargo, en la época de Jesús, todos conocían un pastor y ovejas criadas en el campo circundante. Los palestinos del primer siglo dependían de las ovejas para obtener lana y carne.

Las ovejas son criaturas gentiles y vulnerables. Los pastores tenían la importante tarea de proteger a las ovejas de los lobos y los ladrones. En este sentido, podemos ver por qué Jesús usó la imagen de un pastor para describirse a sí mismo como alguien que se preocupa por nosotros y nos vigila constantemente, protegiéndonos del mal.

Es importante no romantizar demasiado la imagen de Jesús como buen pastor. El Viernes Santo recordamos los terribles acontecimientos que llevaron a la muerte de Jesús en la cruz. Murió por nosotros. Él está vigilante sobre nosotros como el Resucitado. También invita a compartir su papel de pastor de los vulnerables de nuestro tiempo.

Los padres y madres son los amorosos pastores de sus hijos/as, pero todos estamos llamados a ser buenos pastores de los más vulnerables de nuestra sociedad. Tenemos la obligación de atender las necesidades de los vulnerables a los que Jesús menciona en su Parábola del Juicio Final: los

hambrientos, los sedientos, los enfermos y los presos, los sin ropa y los sin patria, es decir, los migrantes.

Nuestra sociedad a veces puede emitir un juicio severo sobre los vulnerables mencionados en la parábola al emitir juicios duros y odiosos sobre los demás. Las personas que sufren a veces son acusadas de tener la culpa de sus propias situaciones. Jesús no fue ni es un buen pastor ocioso. Imitemos su ejemplo de vigilancia activa y preocupación por el bienestar de quienes se encuentran en circunstancias imposibles.

Algunos de ustedes, con suerte muchos de ustedes, pueden ser "buenos pastores" de una manera única. Existe una gran necesidad de donantes de sangre dada la escasez actual de sangre en nuestros hospitales locales. Patrocinaremos un evento de donación de sangre el próximo domingo después de ambas misas. Las inscripciones se realizan después de las misas dominicales del 25 de abril. ¡Por favor ayude a salvar una vida!

V. Earth Day: This past Thursday was the 51st observance of Earth Day. Pope Francis has taken an active role of leadership on the world stage, calling attention to the effects of climate change on the environment and the poor. We can all do our part by our continuing efforts of recycling, water conservation, taking good care of animals, and not throwing away food, to name some examples.

In 2015, Pope Francis his social encyclical on the environment entitled, "*Laudato si*" (I Praise You, Lord). You can access *Laudato si* on the Vatican website, www.vatican.va, or purchase it through Amazon Books.

VI. Día de la Tierra: El jueves pasado fue la 51^a observancia del Día de la Tierra. El Papa Francisco ha asumido un papel activo de liderazgo en el escenario mundial, llamando la atención sobre los efectos del cambio climático en el medio ambiente y los pobres. Todos podemos poner de nuestra parte en nuestros continuos esfuerzos de reciclaje, conservación del agua, cuidar bien de los animales y no tirar comida, por nombrar algunos ejemplos.

En 2015, el Papa Francisco publicó su encíclica social sobre el medio ambiente titulada "*Laudato si*" (Te alabo, Señor). Puede acceder a *Laudato si* en el sitio web del Vaticano, www.vatican.va, o comprarlo a través de Amazon Books.

VII. Diocesan Protocols: The bishop has placed the parishes of our diocese in Phase IV of the health protocols. Phase IV allows for 50% capacity in each parish. Our normal church capacity is 650 persons; Phase IV allows us to have 325 persons per Mass.

The bishop reminds everyone to observe the usual protocols: wear our facemasks at all times during Mass, observe physical distancing, and sanitize our hands when entering and leaving the church. We continue to sanitize the whole church after each Mass. Let us continue to do our part to protect the health of our fellow parishioners.

VIII. Protocolos Diocesanos: El obispo ha colocado a las parroquias de nuestra diócesis en la Fase IV de los protocolos de salud. La Fase IV permite un 50% de capacidad en cada parroquia. La capacidad normal de nuestra iglesia es de 650 personas; La Fase IV nos permite tener 325 personas por Misa.

El obispo recuerda a todos que sigan los protocolos habituales: usar nuestras mascarillas en todo momento durante la Misa, observar el distanciamiento físico y desinfectar nuestras manos al entrar y salir de la iglesia. Seguimos desinfectando toda la iglesia después de cada misa. Sigamos haciendo nuestra parte para proteger la salud de nuestros compañeros feligreses.

IX. Blessed Sacrament Chapel: For the first time in a year, the Blessed Sacrament Chapel will be open for private prayer starting this week. However, the chapel must be used responsibly. Please, no more than eight persons at a time inside the chapel due to physical distancing guidelines. If you see that there are 8 people in the chapel, please remain in the main body of the church or the Guadalupe Chapel. As usual, please wear your facemask at all times while inside the chapel. Daily Mass will continue to be celebrated in the church, not the chapel.

X. Capilla del Santísimo Sacramento: Por primera vez en un año, la Capilla del Santísimo Sacramento estará abierta para la oración privada a partir de esta semana. Sin embargo, la capilla debe usarse de manera responsable. Por favor, no más de ocho personas a la vez dentro de la capilla debido a las pautas de distanciamiento físico. Si ve que hay 8 personas en la capilla, permanezca en el cuerpo principal de la iglesia o en la Capilla de Guadalupe. Como de costumbre, use su mascarilla en todo momento mientras esté dentro de la capilla. La misa diaria se seguirá celebrando en la iglesia.

XI. Parish Office Schedule:

Monday through Thursday: 12:00pm – 5:00pm

Friday: 12:00pm – 4:00pm

Saturday: 12:00pm – 3:00pm

Sunday: 9:30am – 1:30pm

Please wear a facemask when visiting our parish office. Thank you ☺.

XII. Horario de la Oficina Parroquial:

Lunes a jueves: 12:00pm a 5:00pm

Viernes: 12:00pm - 4:00pm

Sábado: 1:00pm - 3:00pm

Domingo: 9:30am - 1:30pm

XIII. Liturgies:

Sunday: 10:00am in Spanish; 12:00pm in English;

Monday: Liturgy of the Word with Deacon Frank at 4:00pm;

Tuesday, Wednesday, Thursday: Mass in English at 4:00pm.

All Masses are live-streamed via Facebook Live on the Facebook page of 'Saint Thomas Aquinas Parish El Paso.'

Note: I have finally returned for the celebration of Mass in the Loretto Chapel this past Friday. For the time being we will not have a Friday liturgy at the parish. You can access my Mass at the Academy via Facebook Live using the link on the Loretto Academy website:

<https://www.facebook.com/lorettoacademy/>

XIV. Liturgias:

Domingo: 10:00 am en español; 12:00 pm en inglés;

Lunes: Liturgia de la Palabra con el Diácono Frank a las 4:00 pm;

Martes, miércoles, jueves: Misa en inglés a las 4:00 pm.

Todas las misas se transmiten en vivo a través de Facebook Live en la página de Facebook de "Parroquia de Santo Tomás de Aquino El Paso".

Nota: Finalmente he regresado para la celebración de la Misa en la Capilla de Loretto el viernes pasado. Por el momento no tendremos liturgia los viernes en la parroquia. Puede acceder a mi Misa en la Academia a través de Facebook Live usando el enlace en el sitio web de la Academia Loretto:

<https://www.facebook.com/lorettoacademy/>

XV. Home Improvements Resume: The pandemic took a toll on many aspects of our parish life, including our ‘home improvements’. We had just finished the remodeling of our Eucharistic Ministers Sacristy when everything shut down. As things begin to resume, I want the parish to know that I have named the Eucharistic Minister’s Sacristy for our deceased parishioner, Lupe Perez. Lupe served our parish as a Eucharistic Minister and she was very devoted to our Adoration Ministry. She passed away on November 8, 2019.

Last year, you may recall that I dedicated our newly renovated Lector Sacristy to John Batoon. John was a dedicated Lector who passed away August 19, 2018.

John and Lupe were model Lay Ministers. They served in their respective ministries with grace and selflessness. They loved the Lord, they loved their families and they loved serving our parish community. I cannot think of a time when they ever thought of themselves. No egos, no complaining, no gossip. They respected their fellow Lay Ministers and were always at the ready to help out in the life of the parish.

They are saints and I hope these two Sacristies, which are named for them, will be a timeless reminder of what the Christian life and Lay Ministry is all about.

Also, I am happy to announce that we are resuming the final stage of the remodeling of our Blessed Sacrament Chapel. We have not been able to use the chapel for daily Mass because of physical distancing limitations. The final major part of the remodeling is the conversion of the glass mini-tower to stain glass. The cost of the stain glass will be \$22,000. This will add immense beauty to our Blessed Sacrament Chapel.

Another long-planned project is the conversion of the glass panels above each of the entry doors to stained glass. The stained glass above each of the four pairs of doors will be the same design as our Stairway to Heaven tower. Again, this will only increase the beauty of our Gathering Area. The cost of the 8 panels will be approximately \$20,000. This was originally part of the plan for the tower and Gathering Area back in 2016. I’m glad we can finally resume this work in the very near future.

The donor plaques for the Stairway to Heaven have been finally been ordered. They should arrive within a few weeks.

Thank you for your immense generosity to the Building Fund. All through the pandemic you have remained faithful to both the Sunday Offerings and the Building Fund. Soon you will see the fruit of your sacrifices in our ongoing ‘home improvements’. Thank you and God bless you.

XVI. Currículum de mejoras nuestra parroquia: La pandemia afectó muchos aspectos de la vida de nuestra parroquia, incluidas nuestras "mejoras en el hogar". Acabábamos de terminar la remodelación de nuestra Sacristía de Ministros Eucarísticos cuando todo se cerró. A medida que las cosas comienzan a reanudarse, quiero que la parroquia sepa que he nombrado la Sacristía del Ministro Eucarístico para nuestra feligresa fallecida, Lupe Pérez. Lupe sirvió en nuestra parroquia como Ministra Eucarística y estaba muy dedicada a nuestro Ministerio de Adoración. Falleció el 8 de noviembre de 2019.

El año pasado, recordarán que dediqué nuestra recién renovada Sacristía de Lectores a John Batoon. John era un lector dedicado que falleció el 19 de agosto de 2018.

John y Lupe fueron ministros laicos modelo. Sirvieron en sus respectivos ministerios con gracia y abnegación. Amaban al Señor, amaban a sus familias y amaban servir a nuestra comunidad parroquial. No puedo pensar en un momento en el que hayan pensado en sí mismos. Sin egos, sin quejas, sin chismes. Respetaban a sus compañeros ministros laicos y siempre estaban dispuestos a ayudar en la vida de la parroquia.

Son santos y espero que estas dos sacristías, que llevan su nombre, sean un recordatorio eterno de lo que es la vida cristiana y el ministerio laico.

Además, me complace anunciar que estamos reanudando la etapa final de la remodelación de nuestra Capilla del Santísimo Sacramento. No hemos podido usar la capilla para la misa diaria debido a las limitaciones de distancia física. La gran parte final de la remodelación es la conversión de la minitorre de vidrio en vidrieras. El costo del vitral será de \$ 22,000. Esto agregará una inmensa belleza a nuestra Capilla del Santísimo Sacramento.

Otro proyecto planificado desde hace mucho tiempo es la conversión de los paneles de vidrio sobre cada una de las puertas de entrada en vidrieras. Las vidrieras sobre cada uno de los cuatro pares de puertas tendrán el mismo diseño que nuestra torre Stairway to Heaven. Nuevamente, esto solo aumentará la belleza de nuestra área de reunión. El costo de los 8 paneles será de aproximadamente \$ 20,000. Esto era originalmente parte del plan para la torre y el área de reunión en 2016. Me alegro de que finalmente podamos reanudar este trabajo en un futuro muy cercano.

Las placas de donantes para la Escalera al Cielo finalmente se han ordenado. Deberían llegar en unas pocas semanas.

Gracias por su inmensa generosidad con el Fondo de Construcción. Durante toda la pandemia, se ha mantenido fiel tanto a las Ofrendas Dominicales como al Fondo de Construcción. Pronto verá el fruto de sus sacrificios en nuestras continuas "mejoras en el hogar". Gracias y que Dios te bendiga.

XVII. Sunday Offering Report: Thank you for your support of our parish. Here is the report for last week:

-Sunday Collection (dropped off at office or mailed in):	\$ 4,715.00
-Building Fund Envelopes (dropped off at church or mailed):	\$ 301.37
-Online Giving (using 'myParish' app or website):	\$ 1,476.00
-Credit Card Offerings	\$. 85.00
Total:	\$ 6,577.37

XVIII. Informe de las Ofrendas Dominicales: Gracias por su apoyo a nuestra parroquia. Este es el reporte de la semana pasada:

-Colecta Dominical (entregada a la oficina o enviada por correo):	\$ 4,715.00
-Fondo del Edificio (entregado en la iglesia o enviado por correo):	\$ 301.37
-Donaciones en línea (utilizando la aplicación o el sitio web "myParish"):	\$ 1,476.00
-Ofrenda de Tarjeta de Credito	\$. 85.00
Total:	\$ 6,577.37

XIX. Sunday Offering Options: Your Sunday Offerings remain crucial for our parish. We continue to pay our employees, our utilities and cleaning supplies. These are the options:

- Sunday Envelopes given at Mass or dropped off at our parish office
- Online: using the 'myParish' app
- Online: using our parish website, www.saintthomas-elpaso.com
- Text: text the word "Giving" to number 915-320-5510
- Phone: call or visit the parish office using credit or debit card

XX. Opciones para la Ofrenda Dominical: Sus ofrendas dominicales siguen siendo cruciales para nuestra parroquia. Seguimos pagando a nuestros empleados, nuestros servicios públicos y artículos de limpieza. Estas son las opciones:

- Sobre Dominical: Entregado en Misa o en nuestra oficina parroquial
- Online: usando la aplicación "myParish"
- En línea: usando nuestro sitio web parroquial, www.saintthomas-elpaso.com
- Texto: envíe por texto la palabra "Giving" al número 915-320-5510
- Teléfono: llame/visite a la oficina parroquial con tarjeta de crédito o débito

XXI. Capital Campaign: I have been notified by the bishop that our parish will receive a rebate from the “We are the Body of Christ” Capital Campaign. This week, the parish received a check for \$3,675.60. This is the first of four quarterly checks that we will receive this year!

I thank all of you who generously pledged to the Campaign. I know what a sacrifice this was given the circumstances of the pandemic and your continued support of our parish. Your generosity is really heroic. I am most grateful and, Bishop Seitz has asked me to pass along to you his sentiments of gratitude.

Apart from the diocesan needs you are investing in, I pledged to you that our rebate would be invested in our ongoing home improvements. It is a coincidence that the rebate arrived at the exact same time we are resuming the remodeling work in our Blessed Sacrament Chapel.

For those of you who were unable to contribute to the Campaign last Summer and Fall, you will have another opportunity this coming Fall. There will be one last appeal at that time. We are only half-way to our parish goal of \$500,000, so I hope everyone can try and contribute, even a small amount. Everything counts. If we reach our goal, our rebate will be \$100,000. This means that the amount of our rebates in 2022, will be much larger.

Again, thank you and God bless you for your generosity.

XXII. Campaña Capital: El obispo me notificó que nuestra parroquia recibirá un reembolso de la Campaña Capital “Somos el Cuerpo de Cristo”. Esta semana, la parroquia recibió un cheque por \$3,675.60. ¡Este es el primero de cuatro cheques trimestrales que recibiremos este año!

Agradezco a todos los que se comprometieron generosamente con la Campaña. Sé el sacrificio que se dio dado las circunstancias de la pandemia y su continuo apoyo a nuestra parroquia. Su generosidad es realmente heroica. Estoy muy agradecido y el Monseñor Seitz me ha pedido que les transmita sus sentimientos de gratitud.

Aparte de las necesidades diocesanas en las que están invirtiendo, les prometí que nuestro reembolso se invertiría en nuestras mejoras en el hogar en curso. Es una coincidencia que la rebaja llegara exactamente al mismo tiempo que retomamos las obras de remodelación de nuestra Capilla del Santísimo Sacramento.

Para aquellos de ustedes que no pudieron contribuir a la Campaña el verano y el otoño pasado, tendrán otra oportunidad el próximo otoño. Habrá una última apelación en ese momento. Estamos solo a la mitad de nuestro objetivo parroquial de \$ 500,000, así que espero que todos puedan intentar contribuir, aunque sea una pequeña cantidad. Todo cuenta. Si alcanzamos nuestra meta, nuestro reembolso será de \$ 100,000. Esto significa que el monto de nuestros reembolsos en 2022 será mucho mayor. Nuevamente, gracias y que Dios los bendiga por su generosidad.

XXIII. Pre-Baptism Formation: In May we are resuming in-person Pre-Baptism Formation Classes, which will take place in the Sala Montecassino to allow for physical distancing protocols. All participants must wear a facemask. Please call the parish office for information on how to register prior to the class. We cannot take walk-ins on the day of the class; parents must register ahead of time. Call 915-592-1313, x101. Thank you!

Additionally, in June we resume the regular schedule for infant baptisms: the second Saturday of the month, 10:00am in Spanish; 11:30am in English. Because of the baptism schedule on the second Saturday of each month, we cannot accept other liturgy requests. All other Saturday mornings are available for weddings and quinces.

XXIV. Formación Pre-Bautismal: En mayo estamos reanudando las Clases de Formación Pre-Bautista en persona, que se llevarán a cabo en la Sala Montecassino para permitir protocolos de distanciamiento físico. Todos los participantes deben usar una mascarilla. Llame a la oficina parroquial para obtener información sobre cómo registrarse antes de la clase. No podemos realizar visitas sin cita previa el día de la clase; los padres deben registrarse con anticipación. Llame al 915-592-1313, x101. ¡Gracias!

Además, en junio retomamos el horario regular de bautismos de infantes: el segundo sábado del mes, 10:00 am en español; 11:30 am en inglés. Debido al programa de bautismo el segundo sábado de cada mes, no podemos aceptar otras solicitudes de liturgia. Todos los demás sábados por la mañana están disponibles para bodas y membrillos.

XXV. VIRTUS: Our parish Safe Environment Coordinator, Mr. Manny Reyes, has completed an audit of our parish, as required by the bishop. The audit shows that we have a very large number of Lay Ministers who are not current with their VIRTUS updates or training. Some Lay Ministers are on the verge of having their VIRTUS accounts suspended until they are made current.

Please contact Mr. Reyes as soon as possible to check on your status. He will explain whatever it is you need to do to update your status. Remember, if your account is suspended, you cannot serve in your ministry. We need all of our Lay Ministers, so please, get your accounts updated!

VIRTUS is the child safety program of our diocese. All clergy, employees, lay ministers and volunteers must take the VIRTUS training; it is not optional. Once the initial training is taken, updates are done online.

If you have questions or concerns about your VIRTUS status, please communicate with Mr. Reyes as soon as possible: mannyreyes_virtus@yahoo.com.

XXVI. VIRTUS: El Coordinador de Ambiente Seguro de nuestra parroquia, el Sr. Manny Reyes, ha completado una auditoría de nuestra parroquia, como lo requirió el obispo. La auditoría muestra que tenemos una gran cantidad de ministros laicos que no están al día con sus actualizaciones o capacitación de VIRTUS. Algunos ministros laicos están a punto de que se suspendan sus cuentas de VIRTUS hasta que se actualicen.

Comuníquese con el Sr. Reyes lo antes posible para verificar su estado. Él le explicará lo que debe hacer para actualizar su estado. Recuerde, si su cuenta está suspendida, no puede servir en su ministerio. Necesitamos a todos nuestros ministros laicos, así que por favor, actualice sus cuentas.

VIRTUS es el programa de seguridad infantil de nuestra diócesis. Todo el clero, empleados, ministros laicos y voluntarios deben tomar la capacitación VIRTUS; no es opcional. Una vez que se realiza la capacitación inicial, las actualizaciones se realizan en línea. Si tiene preguntas o inquietudes sobre su estado de VIRTUS, comuníquese con el Sr. Reyes lo antes posible: mannyreyes_virtus@yahoo.com.

XXVII. Keep in Touch/ Mantenganse en contacto:

Office phone/Oficina parroquial: 915-592-1313, x101

Email/Correo electrónico: saintthomasa@sbcglobal.net

Website/Sitio web: www.stthomas-elpaso.com